|  |  |
| --- | --- |
| Logo of the European Commission, 12 yellow stars on a blue background arranged in a circle and framed by two light grey graphic elements representing the Berlaymont building, which is the headquarter of the European Commission. | COMMISSION EUROPÉENNE |

AVIS DE VACANCE POUR UN POSTE D’EXPERT NATIONAL DÉTACHÉ

|  |  |
| --- | --- |
| DG – Direction – Unité | DGT.A.MT.2 – Département de langue maltaise |
| Numéro de poste Sysper: | Click or tap here to enter text. |
| Personne de contact:  Prise de fonctions souhaitée:  Durée initiale:  Lieu de détachement: | Reuben SEYCHELL  1er trimestre 2025  2 années  Bruxelles  Luxembourg  Autre: Click or tap here to enter text. |
| Type de détachement |  |
| Cet avis de vacance est ouvert aux:    ainsi qu’aux  pays AELE suivants:  Islande  Liechtenstein  Norvège  Suisse  pays tiers suivants: …  organisations intergouvernementales suivantes: … | |
| Délai des candidatures | Date limite pour postuler: 25-11-2024 |

**Présentation de l’entité (nous sommes)**

L’unité MT-2 est basée au Luxembourg. Elle est l’une des deux unités du département de langue maltaise de la direction générale de la traduction (DGT) de la Commission européenne. Nous sommes chargés de la traduction en maltais, à partir de toutes les langues officielles de l’UE (principalement de l’anglais), des documents reçus des DG, des cabinets des commissaires et d’autres services de la Commission européenne, qui comprennent des documents législatifs, des documents d’orientation, des communiqués de presse et des documents destinés au public dans plusieurs domaines présentant un intérêt pour la vie des citoyens de l’UE. Voici quelques exemples :

• Dispositifs sanitaires liées aux maladies infectieuses chez l’homme, les animaux et les plantes, documents sur les espèces protégées et menacées d’extinction ;

• La sécurité alimentaire et les dénominations des produits alimentaires, tels que les vins, les fromages et de nombreux autres produits vernaculaires ;

• Des thèmes environnementaux transversaux tels que le réchauffement climatique, les objectifs à émissions zéro, les technologies et la production énergétiques, la gestion de l’eau, la gestion des déchets, les normes en matière de construction ;

• Les progrès technologiques et techniques continus dans le secteur des transports, le transport maritime, routier ou aérien ;

• La numérisation de notre vie, la gestion des données, l’intelligence artificielle, la cybersécurité, la protection des données et les télécommunications ;

• Les initiatives de l’UE en matière de politique de l’emploi, d’éducation et de culture, ainsi que des programmes de recherche scientifique ;

• Documents financiers, de fiscalité et statistiques ;

• Initiatives politiques en matière de défense et d’espace.

**Présentation du poste (nous proposons)**

Nous proposons une position difficile et stimulante en collaboration avec la Commission européenne, l’exécutif de l’Union européenne, où proviennent la plupart des propositions législatives et l’ensemble de la législation d’application et des normes techniques. Le poste offre la possibilité de travailler au sein d’une équipe amicale et dynamique. Nous encourageons la formation et nous proposons une vaste offre de formation visant à améliorer les compétences de la personne et des équipes à gérer diverses situations de travail, qu’il s’agisse de compétences de savoir-être, informatiques ou dans des domaines spécialisés. Nous encourageons un équilibre sain entre vie professionnelle et vie privée. Nous proposons également des formules de travail hybrides combinant télétravail et travail au bureau.

**Profil du titulaire (nous recherchons)**

Nous recherchons un nouveau collègue pour occuper un poste intéressant et plein de défis d’expert national détaché, quelqu'un qui est dynamique et motivé, qui maîtrise bien le maltais et l’anglais. En tant que leader dans les technologies linguistiques de pointe, la DGT offre la possibilité de travailler avec les technologies de traduction les plus récentes.

Les tâches de l’expert national détaché sont notamment les suivantes :

— dans le domaine de la traduction sectorielle, fournir des conseils terminologiques et une aide aux traducteurs et aux terminologues du département de langue maltaise ;

— traduire et réviser, d’un point de vue terminologique, les textes législatifs et autres textes juridiques qui ont été traduits par les traducteurs du département ou des traducteurs externes ;

— participer à la recherche terminologique ;

— organiser et réaliser des présentations sur des sujets présentant un intérêt pour le personnel du département ;

— contribuer au développent du réseau des experts et assurer un lien entre les institutions/autorités/services nationaux et le département de langue maltaise de la DGT.

**Critères d’éligibilité**

Le détachement sera régi par la **décision de la Commission C(2008) 6866** du 12/11/2008 relative au régime applicable aux experts nationaux détachés et aux experts nationaux en formation professionnelle auprès des services de la Commission (décision END).

Aux termes de la décision END, vous devrez obligatoirement remplir les critères d’éligibilité suivants **à la date de début du détachement** :

Expérience professionnelle : posséder une expérience professionnelle d’au moins trois ans dans des fonctions administratives, judiciaires, scientifiques, techniques, de conseil ou de supervision, à un grade équivalant au groupe de fonctions administrateur AD;

Ancienneté de service : avoir une ancienneté d’au moins un an (12 mois) auprès de votre employeur actuel, dans un cadre statutaire ou contractuel;

Employeur : être employé par une administration publique nationale, régionale ou locale, ou par une organisation intergouvernementale (OIG); exceptionnellement et après dérogation, la Commission peut accepter des candidatures lorsque votre employeur est un organisme du secteur public (e.g. agence ou institut de régularisation), une université ou un organisme de recherche indépendant.

Compétences linguistiques : avoir une connaissance approfondie d’une des langues de l’Union européenne et une connaissance satisfaisante d’une autre langue de l’Union européenne dans la mesure nécessaire aux fonctions qu’il est appelé à exercer. Si vous venez d’un pays tiers, vous devrez justifier posséder une connaissance approfondie de la langue de l’Union européenne nécessaire à l’accomplissement des tâches qui vous seront confiées.

**Conditions du détachement**

Durant toute la durée de votre détachement, vous devrez rester employé et rémunéré par votre employeur et devrez également rester couvert par votre sécurité sociale (nationale).

Vous exercerez vos fonctions au sein de la Commission dans les conditions fixées par la décision END précitée et serez soumis(e) aux règles de confidentialité, de loyauté et d’absence de conflit d’intérêts qui y sont définies.

Dans le cas où le poste est publié avec indemnités de séjour, celles-ci ne vous seront octroyées que si vous remplissez les conditions prévues à l’article 17 de la décision END.

Le personnel en poste dans une délégation de l’Union européenne doit obligatoirement disposer d’une habilitation de sécurité (jusqu’au niveau SECRET UE/EU SECRET conformément [à la décision de la Commission (EU – Euratom) 2015/444 du 13 mars 2015](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=CELEX:32015D0444). Il vous appartient de lancer cette procédure d’habilitation de sécurité avant d’obtenir la confirmation de votre détachement.

**Soumission des candidatures et procédure de sélection**

Si vous êtes intéressé, veuillez suivre les instructions données par votre employeur pour postuler.

La Commission Européenne **acceptera seulement les candidatures qui auront été soumises par l’intermédiaire de la Représentation Permanente / Mission Diplomatique de votre pays auprès de UE, le secrétariat de l’AELE (EFTA) ou par le(s) canal (canaux) qui aura (auront) été spécifiquement convenu(s)**. Les candidatures reçues directement de votre part ou de votre employeur ne seront pas prises en considération.

Vous devez envoyer votre candidaturesous format **CV Europass** ([Créez votre CV Europass | Europass](https://europa.eu/europass/fr/create-your-europass-cv))en français, anglais ou allemand.Votre CV doit obligatoirement mentionner votre nationalité.

Veuillez ne pas ajouter d’autres documents(tels que copie de carte d’identité, copie des diplômes ou attestation d’expérience professionnelle, etc.). Le cas échéant, ces documents vous seront demandés ultérieurement.

**Traitement des données à caractère personnel**

La Commission européenne veillera à ce que les données à caractère personnel des candidats soient traitées dans le plein respect du règlement (UE) 2018/1725 du Parlement européen et du Conseil ([[1]](#footnote-1)). Ces dispositions s’appliquent en particulier à la confidentialité et à la sécurité de ces données. Avant de postuler, veuillez lire la déclaration de confidentialité.

1. () Règlement (UE) 2018/1725 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2018 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions, organes et organismes de l’Union et à la libre circulation de ces données, et abrogeant le règlement (CE) nº 45/2001 et la décision nº 1247/2002/CE (JO L 295 du 21.11.2018, p. 39). [↑](#footnote-ref-1)